

Hoja de Datos

La misión del DTSC, es de proteger personas y el medio ambiente del estado de California, contra los efectos nocivos de las sustancias tóxicas mediante la restauración de recursos contaminados, la aplicación de regulaciones y prevención de la contaminación.

Western Environmental, Inc. Actualización de Actividades

Plan de Muestreo

En la actualidad, el Departamento de Control De Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) está trabajando junto con Western Environmental, Inc. (WEI, por sus siglas en inglés) en el muestreo de las pilas de suelo existentes para caracterizar su naturaleza y sus características químicas. Se ha acordado que WEI preparará un Plan de Muestreo y Análisis basado en el Alcance de Trabajo establecido por DTSC, e implementará el mismo bajo la supervisión de DTSC. El 13 de octubre de 2011, WEI presentó un anteproyecto del Plan de Muestreo y Análisis ante DTSC al cual DTSC entregó sus comentarios el 19 de octubre de 2011. DTSC está esperando actualmente la versión revisada del Plan de Muestreo y Análisis para proceder con su revisión final y aprobación definitivos.

WEI-Mecca es una instalación de tratamiento y reciclaje de suelo cuyas operaciones se realizan bajo un permiso de Cabazon Band of Mission Indians (CBMI, por sus siglas en inglés) con el objeto de aceptar suelo contaminado el que, en virtud de los estándares federales, se considera no peligroso. No obstante, ya que los estándares en California, los cuales regularizan el desecho peligroso son más estrictos que los estándares federales, algunos de los suelos aceptados por WEI caen dentro de la categoría de desecho peligroso de California. DTSC y CBMI están trabajando actualmente juntos para poder ejecutar los estándares de California para el tratamiento de desecho peligroso en WEI. A este respecto, DTSC está efectuando una evaluación extensa de la operación que se efectúa en WEI, la que incluye sus pilas de suelos tratados y no tratados. El objetivo de la actividad de muestreo planificada es caracterizar la naturaleza química de estos suelos. Para el suelo tratado en particular, el muestreo determinará si éste ha sido tratado de manera adecuada para que no presente un riesgo a la salud humana cuando se transporte fuera del sitio para usarlo en nuestras comunidades. Los objetivos específicos del muestreo son:

1. Caracterizar las pilas de suelo tratado para asegurar que ellas no presenten un riesgo a la salud humana en las comunidades de California cuando los suelos se pueden utilizar como material de relleno.
2. Verificar la naturaleza de las pilas de suelo no tratadas y su clasificación como peligroso o no peligroso basándose en los criterios de desecho peligroso de California.
3. Tenga en cuenta la comparación entre los suelos no tratados y tratados como medida de la eficacia del proceso de tratamiento de WEI.

Una vez que DTSC apruebe el Plan de Muestreo y Análisis que son preparados actualmente por WEI, se puede dar inicio a la toma de muestras. Exceptuando cualquiera interrupción inesperada, DTSC anticipa este trabajo que se completara en los próximos 90 días.



Fase 1 Investigación

Los días 29-30 de agosto de 2011, el personal de DTSC visitó WEI-Mecca para observar sus instalaciones, entrevistar al personal y revisar los registros operativos. El propósito de esta investigación en la Fase 1 era ganar la comprensión de la naturaleza de las operaciones, la eficacia de las prácticas de ingeniería, la calidad de los procesos de gestión y del tratamiento de residuos de las operaciones de la seguridad y el impacto actual o potencial al medioambiente y a las comunidades circundantes. El objetivo de esta investigación es evaluar si las operaciones en curso cumplen con los estándares de desecho peligroso de California para una instalación de tratamiento de desecho peligroso, como también identificar las áreas a mejorar para cumplir con estos estándares.

Trayectoria adelante

Basándose en el resultado de la investigación y en el muestreo de las pilas de suelo, DTSC desarrollará una serie de recomendaciones las que conducirían a que las operaciones de WEI tengan un cumplimiento total de los estándares de California para instalaciones que efectúan tratamiento de suelos de desecho peligroso en California.

El paso siguiente es que DTSC y CBMI desarrollen un convenio que establezca los mecanismos adecuados para la implementación y el mantenimiento de estos estándares en WEI, dentro de la infraestructura de la soberanía y autoridad tribal. Se mantendrá al público cabalmente informado del convenio en cuestión y tendrá la oportunidad de entregar sus comentarios al respecto.

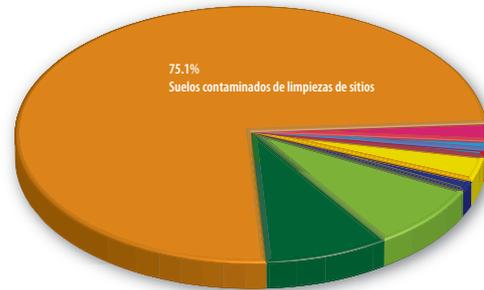
Actualización Auditoría Interna en DTSC

El 4 de agosto de 2011, DTSC completó una auditoría interna de sus actividades pasadas relacionadas con WEI. La auditoría concluyó que en el pasado ha habido una falta de claridad dentro de DTSC en lo que se refiere a a su capacidad para regularizar la eliminación de desecho peligroso o su tratamiento en tierras indígenas.

Para asegurar que en el futuro situaciones similares se manejen adecuadamente, DTSC ha tomado varias medidas:

- Se ha informado a todos los miembros del personal y a los gerentes que WEI no puede aceptar desecho peligroso.
- DTSC ha notificado a los generadores (incluyendo Caltrans, distritos escolares y el ejército) que WEI no puede aceptar sólo desecho de California. También se ha notificado a los transportistas.
- Después de haber sido informado por DTSC, CalRecycle ha suspendido sus pagos de incentivos para reciclajes a WEI ya que la instalación no cuenta con la autorización de DTSC para aceptar aceite automotriz usado.
- Tomando acción sobre la notificación de DTSC, la Dirección Estatal de Control de Recursos de Agua ha informado a aquéllos relacionados con la limpieza del Programa de los Tanques de Almacenamiento Subterráneo (UST, por sus siglas en inglés) que no seguirá reembolsando los costos derivados de las limpiezas de los UST en aquéllos lugares donde se envió el desecho a WEI hasta que DTSC determine que la instalación está cumpliendo con la ley estatal.

Clases de Residuos Llevados a Western Environmental Incorporated en 2011



Código de Residuo	Descripción	Toneladas	%
134	Solución acuosa (2<PH, 12.5) W org residuos <10%	166.6	1.2
181	Otros residuos sólidos inorgánicos	142.9	1.0
221	Residuos de aceite aceite mixto	403.2	2.9
223	Aceite no especificado que contiene residuos	186.9	1.3
321	Lodo/aguas residuales	1139.9	8.1
352	Otros sólidos inorgánicos	1165	8.3
611	Suelos contaminados de limpiezas de sitios	10,531.90	75.1
	*Otros tipos de residuos	286.21	2.0



- Se ha instituido un nuevo proceso el cual requiere que los Gerentes de Proyecto encargados de supervisar los proyectos de limpieza se cercioren que el desecho se transporta a una instalación debidamente regulada. Esto último incluye un requerimiento que los Gerentes de Proyecto deben estudiar y aprobar la destinación del desecho.
- Se ha configurado un programa de un equipo múltiple para comunicar internamente asuntos críticos de políticas.
- Se está capacitando a los miembros del personal respecto a los nuevos procesos para asegurar que los desechos derivados de las limpiezas se envíen a una instalación adecuada.
- Los encargados de las políticas en DTSC han esclarecido y comunicado la postura del Estado respecto a la autoridad de DTSC en lo que se refiere al transporte de desecho peligroso a reservaciones indígenas.
- DTSC ha desarrollado planes para mejorar el Sistema de Rastreo de Desecho Peligroso (HWTS, por sus siglas en inglés), En Octubre, DTSC inició cambios en la programación de HWTS lo cual dará lugar a estudios puntuales de los datos en los manifiestos con el objeto de identificar a instalaciones no autorizadas en California que aceptan embarques manifiestados de desecho peligroso. Estas mejoras darán lugar a una notificación activa al personal encargado de hacer cumplir las leyes acerca de potenciales instalaciones no autorizadas cuando la data en el manifiesto se sube al HWTS.

Acercamiento con la Comunidad

DTSC se compromete a informar e involucrar a la comunidad en las actividades relacionadas con la instalación WEI. El equipo del proyecto de DTSC, liderado por el Sr. Hamid Saebfar, ha ya comenzado a acercarse a los grupos comunitarios y a sus líderes en el área de Mecca/Coachella Valley. Como parte de este esfuerzo de acercamiento, el equipo desarrollará y distribuirá actualizaciones mensuales respecto al proyecto, celebrará reuniones regulares dentro de la comunidad, actualizará el sitio en la red de DTSC, responderá a las preguntas del público, y compartirá la información técnica.

Si desea formular alguna pregunta contacte a: Maya Akula al (818) 717-6566, correo electrónico makula@dtsc.ca.gov, o correo de los E.E.U.U.: Maya Akula, Participación Pública, Departamento de Control de Sustancias Tóxicas, 9211 Oakdale Avenue Chatsworth, CA 91311-6505 Para mas información visite: www.dtsc.ca.gov/WEI.cfm

Información Lista de Direcciones

Si desea recibir actualizaciones por correo de los E.E.U.U. por favor comuníquese con la Srta. Akula y déle su nombre y domicilio.

Si desea recibir futuras actualizaciones sobre Western Environmental Inc. publicado por Cal/EPA, mande su petición por correo electrónico a makula@dtsc.ca.gov o llene este formulario y mándelo a:

**Department of Toxic Substances Control
Attn: Maya Akula
9211 Oakdale Ave. Chatsworth, CA 91311**

Indique por favor su preferencia: Correo Correo electrónico

_____ Nombre	_____ Correo electrónico	
_____ Calle	_____ Número de Apartamento	
_____ Ciudad	_____ Estado	_____ Código Postal

